

**JOURNAL OF DU ROI THE ELDER:  
LIEUTENANT AND ADJUTANT, IN  
THE SERVICE OF THE DUKE OF  
BRUNSWICK, 1776-1778, NO. 15**

Published @ 2017 Trieste Publishing Pty Ltd

ISBN 9780649134526

Journal of Du Roi the elder: lieutenant and adjutant, in the service of the Duke of Brunswick,  
1776-1778, No. 15 by Charlotte S. J. Epping

Except for use in any review, the reproduction or utilisation of this work in whole or in part in any form by any electronic, mechanical or other means, now known or hereafter invented, including xerography, photocopying and recording, or in any information storage or retrieval system, is forbidden without the permission of the publisher, Trieste Publishing Pty Ltd, PO Box 1576 Collingwood, Victoria 3066 Australia.

All rights reserved.

Edited by Trieste Publishing Pty Ltd.  
Cover @ 2017

This book is sold subject to the condition that it shall not, by way of trade or otherwise, be lent, re-sold, hired out, or otherwise circulated without the publisher's prior consent in any form or binding or cover other than that in which it is published and without a similar condition including this condition being imposed on the subsequent purchaser.

[www.triestepublishing.com](http://www.triestepublishing.com)

**CHARLOTTE S. J. EPPING**

**JOURNAL OF DU ROI THE ELDER:  
LIEUTENANT AND ADJUTANT, IN  
THE SERVICE OF THE DUKE OF  
BRUNSWICK, 1776-1778, NO. 15**



PUBLICATIONS  
OF THE  
UNIVERSITY OF PENNSYLVANIA

---

AMERICANA GERMANICA

MONOGRAPHS DEVOTED TO THE COMPARATIVE  
STUDY OF THE

Literary, Linguistic and Other Cultural Relations  
OF  
Germany and America

EDITOR  
MARION DEXTER LEARNED  
University of Pennsylvania

*(See List at the End of the Book)*

NEW YORK  
D. APPLETON & COMPANY  
PUBLISHING AGENTS

JOURNAL  
OF  
DU ROI THE ELDER

LIEUTENANT AND ADJUTANT, IN THE SERVICE OF THE DUKE OF  
BRUNSWICK, 1776-1778.

*Translated from the Original German Manuscript in the Library of Congress,  
Washington, D. C.*

BY  
CHARLOTTE S. J. EPPING.

---

**Americana Germanica**

No. 15

---

UNIVERSITY OF PENNSYLVANIA  
D. APPLETON & Co., AGENTS, NEW YORK  
1911

COPYRIGHT 1911  
BY  
M. D. LEARNED



## PREFACE.

This *Journal of Du Roi the Elder* has been found in one manuscript only, that now is in the possession of the Library of Congress. The translation has been made, and is here published by the permission of Dr. Herbert Putnam, the Librarian of Congress, and of Dr. Hunt, Chief of the Manuscript Department, and at the instance of Dr. Joseph G. Rosengarten, of Philadelphia.

The names of Du Roi the Elder and Du Roi the Younger, which seem to have escaped many of the compilers of the lists of the officers in the English service in America during the American Revolution, appear in the lists of this journal.

The journal contains much valuable information, as Du Roi was an exceptionally close observer and did not, like many of the diarists of that period, fill up his pages with irrelevant matter. The observations on the flora and fauna of Canada will doubtless prove interesting to students in those fields, and the English portion at the close of the journal, besides furnishing valuable details, will serve as a curious example of the English employed by the German officers. The photographic reproduction of the first page of the journal and of the plan of battle at Albany will be self explanatory.

M. D. LEARNED.





3

Die verbleibende Schiffsband der englischen Colonien  
 in America, welche vorzüglich seit einigen Jahren  
 in die vorerwähnten Karibgegend, ~~in die Karibgegend~~ ~~in die Karibgegend~~ ~~in die Karibgegend~~  
 dieffen, Mexiko, Pennsylvania, ~~in die Karibgegend~~ ~~in die Karibgegend~~ ~~in die Karibgegend~~ ~~in die Karibgegend~~  
 fangt an die die Befestigung der Bay und Ozean  
 gel. Acht ferner Anfang genommen hatte, welche  
 notwendig für die Karibgegend, den  
 Mächtern dieser Provinzen, da alle Unterhandlung  
 diefalls nicht geschehen hatten, einen Ansehen  
 nach America zu fenden, um diese verbleibende  
 Unterhandlung zu zwingen, die erwünschten Abf  
 fien wiederzugeben. Zwei aber, nach der  
 Politik, Karibgegend ist nicht zu sehr von Engländern  
 verbleibende Punkte; so würde diese eine fache  
 macht. Acht beschreiben, mit England Engländer  
 in Südamerika zu verkaufen, welche in America  
 gebraucht werden sollten. Der in Gan  
 vorerwähnter auffallende englische Oberst Fawcett  
 wurde demnach befohlen, bei dem bey dem  
 Gouverneur dieser Provinzen und Geßten.  
 Einmal ein ein Engel Engländer anzuführen mit  
 unter dem Befehl dessen von Geßten Einmal 12000 Mann  
 mit bewaffneten Truppen 4300 Mann nur.  
 willig und zum Dienst der Karibgegend  
 in Südamerika übergeben. Diese Unter  
 fündling gefasst eingefasst in der Welt der  
 November Monate 1775. und mit dem Anfang  
 der Januar 1776. verließen letztere 4300 Mann

Page 1.

20

1776.

Handwritten notes in the right margin, including "Tagebuch des..." and "1775-1776".

FIRST PAGE OF THE JOURNAL OF DU ROI THE ELDER.  
 (Slightly Reduced)

